{ieu} ayant autrefois parlé à nos pères en divers temps et en diverses manières par les prophètes

2. Nous a parlé en ces derniers temps par son fils qu'il a établi héritier de toutes choses par lequel aussi il a fait le monde

3. Et qui, étant la splendeur de sa gloire et l'image des empreintes de sa personne et soutenant toutes choses par sa parole puissante, après avoir fait lui-même la purification de nos péchés, s'est assis à la droite de la majesté divine dans les lieux très hauts,

4. Ayant été fait d'autant plus grand que les anges qu'il a hérité d'un nom plus excellent que le leur,

5. Car auquel des anges Dieu a-t-il jamais dit : Tu es mon fils, je t'ai engendré aujourd'hui ? Et dans un autre endroit : Je serai son père et il sera mon fils ?

6. Et encore, quand il introduit dans le monde son fils premier-né, il dit : Que tous les anges de Dieu l'adorent.

7. À l'égard des anges, il dit : Il fait des vents ses anges et des flammes de feu ses ministres,

8. Mais à l'égard du fils, il dit : Ô Dieu ton trône demeure aux siècles des siècles et le sceptre de ton règne est un sceptre d'équité,

9. Tu as aimé la justice et tu as haï l'iniquité, c'est pourquoi, ô Dieu, ton Dieu t'as oint d'une huile de joie au dessus de tous tes semblables !

10. Et dans un autre endroit : C'est toi Seigneur qui as sondé la terre dès le commencement et les cieux sont l'ouvrage de tes mains,

11. Ils périront, mais tu subsistes toujours et ils vieilliront tous comme un vêtement

12. Et tu les plieras comme un habit et ils seront changés, mais toi, tu es toujours le même et tes années ne finiront point.

13. Et auquel des anges a-t-il jamais dit : Assieds-toi à ma droite jusqu'à ce que j'aie mis tes ennemis pour ton marchepied ?

14. Ne sont-ils pas tous des esprits destinés à servir et qui sont envoyés pour exercer leur ministère en faveur de ceux qui doivent avoir l'héritage du salut ?

{C'}{est} pourquoi il nous faut faire une plus grande attention aux choses que nous avons entendues, de peur que nous ne les laissions écouler,

2. Car si la parole qui a été annoncée par les anges a eu son effet et si toute transgression et toute désobéissance a reçu une juste punition,

3. Comment échapperons-nous si nous négligeons un si grand salut qui, ayant été premièrement annoncé par le Seigneur, nous a été confirmé par ceux qui l'avaient appris de lui ?

4. Dieu même appuyant leur témoignage par des signes et des miracles, par divers effets de sa puissance et par les dons du Saint-Esprit qu'il a distribué selon sa volonté,

5. Car il n'a point soumis aux anges le monde à venir dont nous parlons .

6. Et quelqu'un a rendu ce témoignage dans un endroit de l'Écriture disant : Qu'est-ce que l'homme que tu te souviennes de lui et que le fils de l'homme que tu en prennes soin ?

7. Tu l'as fait un peu inférieur aux anges, tu l'as couronné de gloire et d'honneur et tu l'as établi sur les ouvrages de tes mains,

8. Tu as mis toutes choses sous ses pieds. Or Dieu, lui ayant assujetti toutes choses, il n'a rien laissé qui ne lui soit assujetti, cependant nous ne voyons point encore maintenant que toutes choses lui soient assujetties,

9. Mais nous voyons couronné de gloire et d'honneur ce Jésus qui a été fait pour un peu de temps inférieur aux anges par la mort qu'il a soufferte afin que par la grâce de Dieu il souffrit la mort pour tous,

10. Car il était convenable que celui pour qui et par qui sont toutes choses, voulant amener plusieurs enfants à la gloire, consacrât l'auteur de leur salut par ses souffrances,

11. Car, et celui qui sanctifie et ceux qui sont sanctifiés, sont tous d'un , c'est pourquoi il n'a point honte de les appeler emph{ses frères},

12. Disant : J'annoncerai ton nom à mes frères, je te louerai au milieu de l'assemblée.

13. Et il dit encore : Je me confierai en lui. Et ailleurs : Me voici, moi et les enfants que Dieu m'a donnés.

14. Puis donc que ces enfants participent à la chair et au sang, il y a aussi de même participé , afin que par la mort il détruisit celui qui avait l'empire de la mort, c'est-à-dire le diable

15. Et qu'il délivrât tous ceux qui, par la crainte de la mort, étaient toute leur vie assujetties à la servitude,

16. Car il n'a pas pris les anges, mais il a pris la postérité d'Abraham .

17. C'est pourquoi il a fallu qu'il fût semblable en toutes choses à ses frères afin qu'il fût un souverain sacrificateur, miséricordieux et fidèle dans tout ce qu'il fallait faire auprès de Dieu pour expier les péchés du peuple,

18. Car ayant souffert lui-même et ayant été tenté, il peut aussi secourir ceux qui sont tentés .

{C'}{est} pourquoi, mes frères, qui êtes saints et qui avez part à la vocation céleste, considérez bien Jésus-Christ qui est l'apôtre et le souverain sacrificateur de la foi que nous professons,

2. Qui est fidèle à celui qui l'a établi comme Moïse aussi l'avait été dans toute sa maison,

3. Car il a été digne d'une gloire d'autant plus grande que celle de Moïse, que celui qui a bâti la maison est plus considérable que la maison même,

4. Car il n'y a point de maison qui n'ait été bâtie par quelqu'un. Or celui qui a bâti toutes ces choses, c'est Dieu.

5. Et pour ce qui est de Moïse, il a été fidèle dans toute la maison de Dieu, comme un serviteur, pour publier ce qu'il devait dire.

6. Mais Christ, comme Fils, est établi sur sa pro- pre maison et c'est nous qui sommes sa maison, pourvu que nous conservions jusqu'à le fin la ferme confiance et l'espérance dont nous nous glorifions.

7. C'est pourquoi, comme dit le Saint-Esprit : Si vous entendez aujourd'hui sa voix,

8. N'endurcissez point vos cœurs comme il arriva lorsqu'on m'irrita au jour de la tentation dans le désert

9. Où vos pères me tentèrent et m'éprouvèrent et virent mes œuvres pendant quarante ans.

10. C'est pourquoi je fus indigné contre cette génération et je dis : Leur cœur s'égare toujours et ils n'ont point connu mes voies.

11. Aussi je jurai ceci dans ma colère: Si jamais ils entrent dans mon repos.

12. Mes frères, prenez garde qu'il n'y ait en quelqu'un de vous un cœur mauvais et incrédule qui vous fasse abandonner le Dieu vivant,

13. Mais exhortez-vous les uns les autres chaque jour pendant qu'il est dit : Aujourd'hui , de peur que quelqu'un de vous ne s'endurcisse par la séduction du péché,

14. Car nous avons été faits participants de Christ, pourvu que nous conservions jusqu'à la fin ce qui nous soutient dès le commencement

15. Pendant qu'il est dit : Si vous entendez aujourd'hui sa voix, n'endurcissez point vos cœurs comme il arriva lorsqu'on l'irrita,

16. Car quelques-uns de ceux qui l'entendirent l'irritèrent, non pas pourtant tous ceux qui sortirent d'Égypte sous la conduite de Moïse,

17. Mais contre qui fut-il irrité pendant quarante ans ? Ne fut-ce pas contre ceux qui péchèrent dont les corps tombèrent morts dans le désert ?

18. Et qui qui sont ceux à qui il jura qu'ils n'entreraient point dans son repos, si ce n'est à ceux qui s'étaient rebellés ?

19. Nous voyons donc qu'ils n'y purent entrer à cause de leur incrédulité.

{raignons} donc que quelqu'un d'entre vous venant à négliger la promesse d'entrer dans son repos, ne s'en trouve exclus,

2. Car elle nous a été annoncée aussi bien qu'à eux, mais cette parole ne leur servit de rien parce qu'elle n'était pas accompagnée de la foi dans ceux qui l'entendirent.

3. Pour nous qui avons cru, nous entrerons dans le repos suivant ce qu'il a dit : C'est pourquoi j'ai juré dans ma colère : Si jamais ils entrent dans mon repos, et cela après avoir achevé l'ouvrage de la création du monde,

4. Car l'Écriture parle ainsi en quelque endroit touchant le septième jour, Et Dieu se reposa après avoir achevé tous ses ouvrages le septième jour .

5. Et encore dans cet autre endroit : S'ils entrent dans mon repos.

6. Puis donc que quelques-uns doivent y entrer et que ceux à qui il avait été premièrement annoncé n'y entrèrent pas à cause de leur incrédulité,

7. Il détermine de nouveau un certain jour par ce mot : Aujourd'hui, disant par David si longtemps après, comme il a été dit ci-devant : Aujourd'hui, si vous entendez sa voix, n'endurcissez point vos cœurs,

8. Car si Josué les eût introduits dans le repos, Dieu ne parlerait pas après cela d'un autre jour.

9. Ainsi, il reste encore un repos pour le peuple de Dieu,

10. Car celui qui est entré dans son repos se repose après ses œuvres, comme Dieu se reposa après avoir achevé les siennes.

11. Efforçons-nous donc d'entrer dans le repos de peur que quelqu'un de nous ne tombe dans une semblable rébellion,

12. Car la parole de Dieu est vivante et efficace et plus pénétrante qu'aucune épée à deux tranchants, elle atteint jusqu'au fond de l'âme et de l'esprit et des jointures et des moelles et elle juge des pensées et des intentions du cœur

13. Et il n'y a aucune créature qui soit cachée devant lui, mais toutes choses sont nues et entièrement découvertes aux yeux de celui auquel nous devons rendre compte.

14. Puis donc que nous avons un grand et souverain sacrificateur, Jésus, le fils de Dieu, qui est entré dans les Cieux, demeurons fermes dans notre profession,

15. Car nous n'avons pas un souverain sacrificateur qui ne puisse compatir à nos infirmités, puisqu'il a été tenté de même que nous en toutes choses, si on en excepte le péché.

16. Allons donc avec confiance au trône de grâce afin d'obtenir miséricorde et de trouver grâce pour être secourus dans le temps convenable.

{out} souverain sacrificateur donc, étant pris d'entre les hommes, est établi pour les hommes dans les choses qui regardent Dieu afin qu'il offre des dons et des sacrifices pour les péchés,

2. Étant en état d'avoir compassion de ceux qui pèchent par ignorance et par erreur puisque lui-même est environné de faiblesse.

3. Et c'est à cause de cela qu'il doit offrir des sacrifices pour ses péchés aussi bien que pour ceux du peuple.

4. Or personne ne peut s'attribuer cette dignité que celui qui est appelé de Dieu comme Aaron.

5. Aussi Christ ne s'est point attribué la gloire d'être souverain sacrificateur, mais il l'a reçue de celui qui lui a dit : C'est toi qui es mon fils, je t'ai engendré aujourd'hui.

6. Comme il lui dit aussi dans un autre endroit : Tu es sacrificateur éternellement selon l'ordre de Mélchisédec.

7. C'est ce Jésus, qui pendant les jours de sa chair, ayant souffert avec de grands cris et avec larmes, des prières et des supplications à celui qui le pouvait délivrer de la mort fut exaucé et délivré de ce qu'il craignait,

8. Quoiqu'il fût fils, il a appris l'obéissance par les choses qu'il a souffertes.

9. Et étant consacré, il est devenu l'auteur du salut éternel pour tous ceux qui lui obéissent,

10. Dieu l'ayant déclaré souverain sacrificateur selon l'ordre de Mélchisédec.

11. Sur quoi nous avons beaucoup de choses à dire qui sont difficiles à expliquer à cause que vous êtes devenus négligents à écouter,

12. Car au lieu que vous devriez être maîtres depuis longtemps, vous avez encore besoin qu'on vous enseigne les premiers éléments de la parole de Dieu et vous êtes dans un tel état que vous avez plutôt besoin de lait que d'une viande solide.

13. Or celui qui ne se nourrit que de lait ne saurait comprendre la parole de la justice , car il est encore un enfant,

14. Mais la nourriture solide est pour les hommes faits, savoir pour ceux qui, s'y étant accoutumés, ont l'esprit exercé à discerner le bien et le mal.

{C'}{est} pourquoi, laissant les premiers principes de la doctrine de Christ, tendons à la perfection , ne posant pas de nouveau le fondement, savoir la repentance des œuvres mortes et la foi en Dieu,

2. La doctrine des baptèmes, l'imposition des mains et la résurrection des morts et le jugement éternel.

3. Et c'est ce que nous ferons si Dieu le permet,

4. Car il est impossible que ceux qui ont été une fois illuminés et qui ont goûté le don céleste et qui ont été faits participants du Saint-Esprit

5. Et qui ont goûté la bonne parole de Dieu et les puissances du siècle à venir ,

6. S'ils retombent, soient renouvellés à la repentance, puisqu'autant qu'il est en eux, ils crucifient de nouveau le fils de Dieu et l'exposent à l'ignominie,

7. Car la terre qui est souvent abreuvée de la pluie qui tombe sur elle et qui produit des herbes propres pour l'usage de ceux qui la cultivent reçoit la bénédiction de Dieu,

8. Mais celle qui ne produit que des épines et des chardons est abandonnée et prête d'être maudite et sa fin est d'être brûlée.

9. Or nous attendons de vous, mes bien-aimés, de meilleures choses et plus convenables au salut, quoique nous parlions ainsi.

10. Car Dieu n'est pas injuste pour oublier vos bonnes œuvres et le travail de la charité que vous avez fait paraître pour son nom, ayant assisté les saints et les assistant encore,

11. Mais nous désirons que chacun de vous fasse voir la même ardeur jusqu'à la fin pour l'accomplisse- ment de votre espérance

12. Afin que vous ne vous relâchiez point, mais que vous imitiez ceux qui, par la foi et par la patience, sont devenus les héritiers des promesses,

13. Car lorsque Dieu fit la promesse à Abraham, ne pouvant jurer par un plus grand, il jura par lui-même

14. Et il lui dit : Certainement je te bénirai abondamment et je multiplierai merveilleusement ta postérité.

15. Et ainsi Abraham, ayant attendu avec patien- ce, obtint ce qui lui avait été promis,

16. Car les hommes jurent par celui qui est plus grand qu'eux et le serment fait pour confirmer une chose termine tous leurs différents.

17. De même, Dieu voulant montrer encore mieux aux héritiers de la promesse la fermeté immuable de sa résolution, il y fit intervenir le serment,

18. Afin que, par ces deux choses qui sont invariables et dans lesquelles il est impossible que Dieu mente, nous eussions une ferme consolation, nous qui avons recours à retenir fortement l'espérance qui nous est proposée,

19. Laquelle nous retenons comme une ancre ferme et assurée de notre âme et qui pénètre jusqu'au dedans du voile

20. Où Jésus est entré comme notre précurseur, ayant été fait souverain sacrificateur éternellement selon l'ordre de Meschisédec.

{ar} c'est ce Melchisédec, roi de Salem et sacrificateur du Dieu souverain, qui vint au devant d'Abraham lorsqu'il revenait de la défaite des rois et qui le bénit,

2. À qui aussi Abraham donna la dîme de tout le butin, dont le nom signifie premièrement emph{roi de justice} et qui était aussi roi de Salem, c'est-à-dire emph{roi de paix},

3. Sans père, sans mère, sans généalogie, n'ayant ni commencement de jours, ni fin de vie , étant ainsi semblable au fils de Dieu, il demeure sacrificateur pour toujours.

4. Considérez donc combien grand était celui à qui Abraham le patriarche lui-même donna la dîme du butin.

5. À l'égard de ceux de la tribu de Lévi qui parviennent à la sacrificature, ils ont bien un ordre selon la loi de prendre la dîme du peuple, c'est-à-dire, de leurs frères, quoiqu'ils soient tous issus d'Abraham.

6. Mais celui qui n'était pas de la même famille qu'eux reçut d'Abraham la dîme et bénit celui à qui les promesses avaient été faites.

7. Or, sans contredit, celui qui bénit est plus grand que celui qui est béni.

8. Et ici ce sont des hommes mortels qui pren- nent les dîmes, mais là, l'Éternel rend témoignage que celui qui les prend est vivant.

9. Et pour ainsi dire, Lévi même, qui reçoit les dîmes, les a payées en la personne d'Abraham,

10. Car il était encore dans les reins d'Abraham son père lorsque Melchisédec alla au devant de lui.

11. Si donc on eût pu arriver à la perfection par le sacerdoce lévitique touchant lequel le peuple avait reçu une loi, qu'était-il besoin qu'il s'élevât un autre sacrificateur qui fut nommé selon l'ordre de Melchisédec et non pas selon l'ordre d'Aaron ?

12. Car le sacerdoce étant changé, il est nécessaire qu'il y ait aussi un changement de loi.

13. En effet, celui de qui ces choses sont dites est d'une autre tribu de laquelle personne n'a assisté à l'autel,

14. Car il est évident que notre Seigneur est sorti de la tribu de Juda à laquelle Moïse n'a point attribué le sacerdoce.

15. Cela est encore plus manifeste en ce qu'il s'é- lève un autre sacrificateur semblable à Melchisédec

16. Qui n'a point été établi par la loi d'une ordonnance charnelle, mais par la puissance d'une vie qui ne doit point finir,

17. Car l'Écriture rend ce témoignage : Tu es sacrificateur éternellement selon l'ordre de Melchisédec.

18. Ainsi l'ordonnance précédente a été abolie à cause de sa faiblesse et de son inutilité,

19. Parce que la loi n'a rien amené à la perfection, mais une meilleure espérance par laquelle nous nous approchons de Dieu a été mise en sa place.

20. Et même, ce n'a point été sans serment, car les autres sacrificateurs ont été établis sans serment,

21. Mais celui-ci l'a été avec serment par celui qui a dit : Le Seigneur l'a juré et il ne s'en repentira point, tu es sacrificateur éternellement selon l'ordre de Melchisédec.

22. Ainsi Jésus a été fait garant d'une alliance d'autant plus excellente.

23. À l'égard des sacrificateurs, il y en a eu plusieurs qui se sont succédés parce que la mort les empêchait de subsister toujours,

24. Mais celui-ci, parce qu'il subsiste éternellement, a aussi un sacerdoce qui ne passe point à d'autres.

25. Et c'est aussi pour cela qu'il peut toujours sauver ceux qui s'approchent de Dieu par lui, étant toujours vivant pour intercéder pour eux,

26. Car il nous était convenable d'avoir un tel sou- verain sacrificateur qui fût saint, innocent, sans souillures, séparé des pécheurs et élevé au dessus des cieux,

27. Qui n'eût pas besoin, comme les autres souverains sacrificateurs, d'offrir tous les jours des sacrifices, premièrement pour ses propres péchés et ensuite pour ceux du peuple, car il a fait cela une seule fois en s'offrant lui-même,

28. Car la loi établit pour souverains sacrificateurs des hommes faibles, mais la parole du serment, qui a été fait après la loi, établit le fils qui est consacré pour toujours.

{L'}{abrégé} des choses que nous avons dites c'est que nous avons un tel souverain sacrificateur qui est assis à la droite de la majesté de Dieu dans les cieux

2. Et qui est ministre du sanctuaire et du véritable tabernacle que le Seigneur a dressé et non pas un homme,

3. Car tout souverain sacrificateur est établi pour offrir à Dieu des dons et des sacrifices, c'est pourquoi il a été nécessaire que celui-ci eût quelque chose à offrir,

4. Car s'il était sur la terre, il ne serait pas même sacrificateur, puisqu'il y a encore des sacrificateurs qui offrent les dons selon la loi

5. Et qui font un service qui n'est qu'une image et une ombre des choses célestes, selon l'ordre que Dieu donna à Moïse lorsqu'il devait dresser le tabernacle : Prends garde, lui dit-il, à faire tout selon le modèle qui t'a été montré sur la montagne.

6. Mais notre souverain sacrificateur a obtenu un ministère d'autant plus excellent qu'il est médiateur d'une alliance plus excellente et qui a été établie sur de meilleures promesses,

7. Car s'il n'y eût rien eu de défectueux dans la première, il n'y aurait pas eu lieu d'en établir une seconde.

8. Aussi Dieu dit aux Juifs en leur faisant des reproches : Les jours viendront, dit le Seigneur, que je traiterai une alliance nouvelle avec la maison d'Israël et avec la maison de Juda,

9. Non comme l'alliance que je traitai avec leurs pères lorsque je les pris par la main pour les retirer du pays d'Égypte, car ils n'ont pas persévéré dans mon alliance et je les ai rejeté, dit le Seigneur,

10. Mais voici l'alliance que je traiterai avec la maison d'Israël, en ces jours-là, dit le Seigneur, je mettrai mes lois dans leur esprit et je les graverai dans leur cœur et je serai leur Dieu et ils seront mon peuple

11. Et aucun d'eux n'enseignera plus son prochain, ni son frère en lui disant : Connais le Seigneur, car tous me connaîtrons, depuis le plus petit jusqu'au plus grand d'entre eux,

12. Parce que je leur pardonnerai leurs injustices et je ne me souviendrai plus de leurs péchés, ni de leurs iniquités.

13. En parlant d'une alliance nouvelle, il déclare que la première a vieilli, or ce qui est devenu ancien et qui vieillit est prêt d'être aboli.

première alliance avait donc aussi des ordonnances touchant le service divin et un sanctuaire terrestre,

2. Car quand le tabernacle fut dressé, il y avait dans la première partie le chandelier, la table et les pains de proposition et cette partie s'appelait les lieux saints.

3. Et au delà du second voile était le tabernacle, appelé le lieu très saint

4. Où il y avait un encensoir d'or et l'arche de l'alliance toute couverte d'or dans laquelle était une urne d'or où était la manne et la verge d'Aaron qui avait fleuri et les tables de l'alliance.

5. Et sur cette arche étaient les chérubins de la gloire qui couvraient le propitiatoire, de quoi il n'est pas besoin de parler présentement en détail.

6. Or ces choses étant ainsi disposées, les sacrificateurs entrent bien tous les jours dans la première partie du tabernacle pour y faire le service,

7. Mais le seul souverain sacrificateur entre dans la seconde partie une fois l'année, non sans y porter du sang qu'il offre pour ses péchés et pour ceux du peuple,

8. Le Saint-Esprit montrant par là que le chemin du lieu très saint n'avait pas encore été ouvert pendant que le premier tabernacle subsistait, ce qui était une figure pour ce temps-là

9. Pendant lequel on offrait des dons et des sacrifices qui ne pouvaient pas purifier la conscience de celui qui faisait le service,

10. Lequel ne consistait qu'en des viandes et des breuvages, en diverses ablutions et en des cérémonies charnelles qui n'avaient été imposées que jusqu'au temps que cela devait être réformé.

11. Mais Christ, le souverain sacrificateur des biens à venir, ayant passé par un tabernacle plus grand et plus parfait, qui n'a point été fait de main, c'est-à-dire, qui n'a pas été construit comme le premier

12. Il est entré une seule fois dans le lieu très saint, non avec le sang des boucs ou des veaux, mais avec son propre sang, nous ayant obtenu une rédemption éternelle,

13. Car, si le sang des taureaux et des boucs et la cendre de la génisse dont on fait aspersion purifie ceux qui sont souillés à l'égard de la pureté du corps,

14. Combien plus le sang de Christ qui, par l'esp- rit éternel, s'est offert à Dieu soi-même sans aucune tache, purifiera-t-il votre conscience des œuvres mortes pour servir le Dieu vivant ?

15. Et c'est pourquoi il est le médiateur d'un Nouveau Testament afin que la mort intervenant pour l'expiation des péchés commis sous le premier Testament, ceux qui sont appelés reçoivent l'héritage qui leur a été promis,

16. Car où il y a un testament, il est nécessaire que la mort du testateur intervienne.

17. Parce qu'un testament n'a son effet qu'après la mort du testateur, n'ayant point de force tant qu'il est en vie.

18. C'est pourquoi aussi le premier Testament ne fut point établi sans effusion de sang,

19. Car après que Moïse eut prononcé à tout le peuple tous les commandements de la loi, il prit le sang des veaux et des boucs avec de l'eau et de la laine teinte en écarlate et de l'hysope et il en fit aspersion sur le livre même et sur tout le peuple,

20. Disant : Ceci est le sang du Testament que Dieu a ordonné en votre faveur.

21. Puis il fit de même aspersion du sang sur le tabernacle et sur tous les vaisseaux qui servaient au culte divin.

22. Et selon la loi, presque toutes choses sont purifiées par le sang et, sans effusion de sang, il ne se fait point de rémission des péchés.

23. Il a donc fallu que les choses qui représentaient celles qui sont dans le Ciel fussent purifiées de cette manière , mais que les célestes fussent purifiées par des sacrifices plus excellents,

24. Car Christ n'est point entré dans le sanctuaire fait de la main des hommes et qui était la figure du véritable, mais il est entré dans le Ciel même pour comparaître maintenant pour nous devant la face de Dieu.

25. Ce n'est pas qu'il s'offre plusieurs fois soi-même, comme le souverain sacrificateur entre dans le lieu très saint chaque année, avec d'autre sang que le sien.

26. Autrement il aurait fallu qu'il eût souffert plusieurs fois depuis la création du monde, mais à présent dans la consommation des siècles, il a paru une fois pour abolir le péché, s'étant offert lui-même en sacrifice.

27. Et comme il est ordonné que tous les hom- mes meurent une fois, après quoi suit le jugement,

28. De même aussi Christ, ayant été offert une fois pour ôter les péchés de plusieurs, paraîtra une seconde fois sans péché à ceux qui l'attendent pour obtenir le salut.

la loi, n'ayant que l'ombre des biens à venir et non la vraie image des choses, ne peut jamais, par les mêmes sacrifices qu'on offre continuellement chaque année, sanctifier parfaitement ceux qui s'approchent de Dieu.

2. Autrement on aurait cessé de les offrir parce que ceux qui faisaient ce service, étant une fois purifiés n'auraient plus eu leur conscience chargée de péchés.

3. Mais il se fait chaque année dans ces sacrifices une nouvelle commémoration des péchés,

4. Car il est impossible que le sang des taureaux et des boucs ôte les péchés.

5. C'est pourquoi Jésus-Christ, entrant dans le monde, dit : Tu n'as point voulu de sacrifice, ni d'offrande, mais tu m'as formé un corps ,

6. Tu n'as point pris plaisir aux holocaustes, ni aux sacrifices pour le péché.

7. Alors j'ai dit : Me voici, je viens, ô Dieu, pour faire ta volonté, comme il est écrit de moi dans le livre.

8. Ayant dit auparavant : Tu n'as point voulu de sacrifice, ni d'offrande, ni d'holocauste, ni d'oblations pour le péché et tu n'y as point pris plaisir, (qui sont les choses qu'on offre selon la loi), il ajoute ensuite : Me voici, je viens, ô Dieu, pour faire ta volonté.

9. Il abolit le premier, pour établir le second.

10. Et c'est par cette volonté que nous sommes sanctifiés, savoir par l'oblation du corps de Jésus-Christ, laquelle a été faite une seule fois.

11. Tout sacrificateur donc assiste chaque joiur, faisant le service et offrant plusieurs fois les mêmes sacrifices qui ne peuvent jamais ôter les péchés,

12. Mais celui-ci, ayant offert un seul sacrifice pour les péchés, s'est assis pour toujours à la droite de Dieu,

13. Attendant ce qui reste encore, qui est que ses ennemis soient réduits à lui servir de marchepied,

14. Car par une seule oblation, il a amené pour toujours à la perfection ceux qui sont sanctifiés.

15. Et c'est ce que le Saint-Esprit nous déclare aussi, car après avoir dit :

16. Voici l'alliance que je ferai avec eux quand ces jours-là seront arrivés, dit le Seigneur : Je mettrai mes lois dans leurs cœurs et je les écrirai dans leurs entendements, il ajoute :

17. Et je ne me souviendrai plus de leurs péchés, ni de leurs iniquités.

18. Or où la rémission des péchés est accordée, il n'est plus besoin d'oblation pour le péché.

19. Puis donc, mes frères, que nous avons par le sang de Jésus la liberté d'entrer dans les lieux saints

20. Par le chemin nouveau et vivant qu'il nous a dédié , par le voile , c'est-à-dire, par sa propre chair,

21. Et puisque nous avons un grand sacrificateur établi sur la maison de Dieu,

22. Approchons-nous de lui avec un cœur sincère, avec une confiance pleine et parfaite, ayant les cœurs purifiés des souillures d'une mauvaise conscience et le corps lavé d'une eau pure.

23. Retenons constamment la profession de notre espérance sans varier, car celui qui a fait les promesses est fidèle

24. Et prenons garde les uns aux autres pour nous exciter à la charité et aux bonnes œuvres,

25. N'abandonnant point nos assemblées comme quelques-uns ont coutume de faire, mais exhortons-nous les uns les autres et cela, d'autant plus que vous voyez approcher le jour .

26. Car si nous péchons volontairement après avoir reçu la connaissance de la vérité, il ne reste plus de sacrifice pour les péchés

27. Et il n'y a que l'attente effroyable du jugement et de l'ardeur d'un feu qui doit dévorer ses adversaires.

28. Si quelqu'un avait violé la loi de Moïse, il mourait sans miséricorde sur le témoignage de deux ou de trois personnes.

29. Combien plus grand croyez-vous que doive être le supplice dont sera jugé digne celui qui aura foulé aux pieds le fils de Dieu et tenu pour une chose profane le sang de l'alliance par lequel il avait été sanctifié et qui aura outragé l'esprit de la grâce ?

30. Car nous connaissons celui qui a dit : C'est à moi qu'appartient la vengeance, je le rendrai, dit le Seigneur. Et ailleurs : Le Seigneur jugera son peuple.

31. C'est une chose terrible que de tomber entre les mains du Dieu vivant.

32. Rappelez-vous dans votre mémoire les premiers temps auxquels, après avoir été éclairés, vous avez soutenu un grand combat de souffrances,

33. Quand d'un côté vous avez été exposés à la vue de tout le monde à des opprobres et à des persécutions et que de l'autre, vous avez pris part aux maux de ceux qui étaient ainsi traités,

34. Car vous avez aussi compati à mes liens et vous avez souffert avec joie qu'on vous ravît vos biens, sachant que vous en avez dans les Cieux de plus excellents et qui sont permanents.

35. N'abandonnez donc pas votre confiance qui doit avoir une si grande récompense,

36. Car vous avez besoin de patience, afin qu'a- près avoir fait la volonté de Dieu, vous remportiez l'effet de sa promesse,

37. Car encore un peu de temps et celui qui doit venir viendra et il ne tardera point.

38. Or le juste vivra par la foi, mais si quelqu'un se retire, mon âme ne prend point de plaisir en lui.

39. Mais nous ne sommes pas de ceux qui se retirent pour périr, mais nous sommes de ceux qui gardent la foi pour le salut de l'âme.

la foi est une vive représentation des choses qu'on espère et une démonstration de celles qu'on ne voit pas,

2. Car par elle les anciens ont obtenu un bon témoignage.

3. C'est par la foi que nous savons que le monde a été fait par la parole de Dieu, en sorte que les choses qui se voient n'ont pas été faites de choses qui parussent.

4. C'est par la foi qu'Abel offrit à Dieu un plus excellent sacrifice que Caïn et qu'il obtint le témoignage d'être juste, Dieu rendant un bon témoignage à ses offrandes et quoique mort, il parle encore par elle.

5. C'est par la foi qu'Hénoc fut enlevé pour ne point mourir et il ne parut plus, parce que Dieu l'avait enlevé. Car, avant que d'être enlevé, il avait obtenu le témoignage d'être agréable à Dieu.

6. Or il est impossible de lui être agréable sans la foi, car il faut que celui qui s'approche de Dieu croie que Dieu est et qu'il est le rémunérateur de ceux qui le cherchent.

7. C'est par la foi que Noé, ayant été divinement averti des choses qu'on ne voyait point encore, craignit et bâtit l'arche pour sauver sa famille et par cette arche il condamna le monde et fut fait héritier de la justice qui s'obtient par la foi.

8. C'est par la foi qu'Abraham, étant appelé, obéit pour venir au pays qu'il devait recevoir pour héritage et il partit ne sachant où il allait.

9. C'est par la foi qu'il demeura comme étranger dans la terre qui lui avait été promise, habitant sous des tentes, aussi bien qu'Isaac et Jacob qui étaient héritiers avec lui de la même promesse,

10. Car il attendait la Cité qui a des fondements et de laquelle Dieu est l'architecte et le fondateur.

11. C'est aussi par la foi que Sara reçut la vertu de concevoir et qu'elle a enfanté étant hors d'âge d'avoir des enfants, parce qu'elle crut que celui qui le lui avait promis était fidèle.

12. C'est pourquoi il est né d'un seul homme, et qui était affaibli par l'âge, une multitude aussi nombreuse que les étoiles du ciel et que le sable innombrable qui est au bord de la mer.

13. Tous ceux-là sont morts dans la foi, sans avoir reçu les choses qui leur avaient été promises, mais les ayant vues de loin, crues et embrassées et ayant fait profession d'être étrangers et voyageurs sur terre,

14. Car ceux qui parlent ainsi montrent clairement qu'ils cherchent leur patrie,

15. Car s'ils eussent eu en vue celle d'où ils étaient sortis, ils avaient assez de temps pour y retourner.

16. Mais ils en désiraient une meilleure qui est céleste. C'est pourquoi Dieu ne dédaigne pas de s'appeler leur Dieu, car il leur avait préparé une cité.

17. C'est par la foi qu'Abraham offrit Isaac lorsqu'il fut éprouvé et que celui qui avait reçu la promesse offrit son fils unique

18. À l'égard duquel il avait été dit : C'est en Isaac que ta postérité sera appelée de ton nom,

19. Ayant pensé en lui-même que Dieu pouvait ressusciter Isaac des morts, aussi le recouvra-t-il par une espèce de résurrection.

20. C'est par la foi qu'Isaac donna à Jacob et Ésaü une bénédiction qui regardait les choses à venir.

21. C'est par la foi que Jacob, mourant, bénit les deux fils de Joseph et adora étant appuyé sur le haut de son bâton.

22. C'est par la foi que Joseph, mourant, parla de la sortie des enfants d'Israël et qu'il donna des ordres touchant ses os.

23. C'est par la foi que Moïse, étant né, fut caché pendant trois mois par ses père et mère parce qu'ils voyaient que c'était un bel enfant et ils ne craignirent point l'édit du roi.

24. C'est par la foi que Moïse, devenu grand, renonça à la qualité de fils de la fille de Pharaon,

25. Choisissant plutôt d'être affligé avec le peuple de Dieu que de jouir pour un peu de temps des délices du péché,

26. Et regardant l'opprobre de Christ comme des richesses plus grandes que les trésors de l'Égypte parce qu'il avait en vue la rémunération.

27. C'est par la foi qu'il quitta l'Égypte sans crain- dre la colère du roi, car il demeura ferme, comme voyant celui qui est invisible.

28. C'est par la foi qu'il célébra la pâque et qu'il fit aspersion du sang afin que le destructeur qui tuait les premiers-nés ne touchât point ceux des Israélites.

29. C'est par la foi qu'ils passèrent par la Mer rouge comme par un lieu sec, ce que les Égyptiens ayant voulu tenter, ils furent submergés.

30. C'est par la foi que les murailles de Jérico tombèrent après qu'on en eût fait le tour pendant sept jours.

31. C'est par la foi que Rahab l'hôtelière ne périt point avec les incrédules, parce qu'elle reçut les espions et les mit en sûreté.

32. Et que dirais-je encore ? Car le temps me manquerait si je voulait parler de Gédéon, de Barac, de Samson, de Jephté, de David, de Samuel et des prophètes,

33. Qui par la foi ont conquis des royaumes, ont exercé la justice, ont obtenu l'effet des promesses, ont fermé la gueule des lions,

34. Ont éteint la force du feu, ont échappé au tranchant des épées, ont été guéris de leurs maladies, ont été vaillants dans la guerre, ont mis en fuite les armées étrangères.

35. Des femmes ont recouvré leurs enfants morts par la résurrection, mais d'autres ont été étendus dans le tourment , refusant d'être délivrés afin d'obtenir une meilleure résurrection.

36. D'autres ont été éprouvés par les moqueries et les fouets, d'autres par les liens et par la prison.

37. Ils ont été lapidés, ils ont été sciés, ils ont été mis à l'épreuve, ils sont morts par le tranchant de l'épée, ils ont été errants çà et là vêtus de peaux de brebis et de peaux de chèvres, destitués de tout, affligés, maltraités,

38. Eux dont le monde n'était pas digne, ils ont erré dans les déserts et dans les montagnes et dans les cavernes et dans les antres de la terre.

39. Et tous ceux-là, ayant obtenu un bon témoignage par leur foi, n'ont point reçu ce qui leur avait été promis,

40. Dieu ayant pourvu quelque chose de meilleur pour nous afin qu'ils ne parvinssent pas à la perfection sans nous.

{ous} donc aussi, puisque nous sommes environnés d'une si grande nuée de témoins, rejetant tout fardeau et le péché qui nous enveloppe aisément , poursuivons constamment la course qui nous est proposée,

2. Regardant à Jésus, le chef et le consomateur de la foi, qui, à cause de la joie qui lui était proposée, a souffert la croix, méprisant l'ignominie et s'est assis à la droite du trône de Dieu.

3. C'est pourquoi, considérez bien celui qui a souffert une si grande contradiction des pécheurs, afin que vous ne vous abattiez pas en perdant courage.

4. Vous n'avez pas encore résisté jusqu'au sang en combattant contre le péché .

5. Et vous avez oublié l'exhortation qui vous dit, comme à des enfants : Mon enfant, ne néglige pas le châtiment du Seigneur et ne perds point courage lorsqu'il te reprend,

6. Car le Seigneur châtie celui qu'il aime et il frap- pe de ses verges tous ceux qu'il reconnaît pour ses enfants.

7. Si vous souffrez le châtiment, Dieu vous traite comme ses enfants, car quel est l'enfant que son père ne châtie pas ?

8. Mais si vous êtes exempts du châtiment auquel tous les autres ont part, vous êtes donc des bâtards et non pas des enfants légitimes.

9. Et puisque nos pères selon la chair nous ont châtiés et que nous avons eu du respect pour eux, ne serons-nous pas beaucoup plus soumis au Père des esprits pour avoir la vie ?

10. Car pour ce qui est de ceux-là, il nous châtiaient pour un peu de temps comme ils le trouvaient bon, mais celui-ci nous châtie pour notre profit afin de nous rendre participants de sa sainteté.

11. Or tout châtiment semble d'abord un sujet de tristesse et non pas de joie, mais il produit ensuite un fruit paisible de justice à ceux qui ont été ainsi exercés.

12. Fortifiez donc vos mains qui sont affaiblies et vos genoux qui sont relâchés

13. Et faites à vos pieds un chemin droit afin que ce qui cloche ne se dévoie pas tout à fait, mais que plutôt il se rétablisse.

14. Cherchez la paix avec tout le monde et la sanctification sans laquelle personne ne verra le Seigneur,

15. Prenant garde que personne ne se prive de la grâce de Dieu et que quelque racine d'amertume poussant en haut ne vous trouble et que plusieurs n'en soient infectés.

16. Qu'il n'y ait point d'impur, ni de profane com- me Ésaü qui vendit son droit d'ainesse pour une viande,

17. Car vous savez que même après cela, voulant hériter la bénédiction de son père, il fut rejeté, car il ne put trouver le moyen de le faire changer de résolution, quoiqu'il le demandât avec larmes.

18. Car vous ne vous êtes pas approchés de la montagne qu'on pouvait toucher avec la main, ni du feu brûlant, ni de la nuée épaisse, ni de l'obscurité, ni de la tempête,

19. Ni du bruit de la trompette, ni de la voix qui parlait et qui était telle que ceux qui l'entendirent prièrent que la parole ne leur fut plus adressée,

20. Car ils ne pouvaient supporter ce qui était ordonné, que si même une bête touchait la montagne, elle serait lapidée ou percée d'un dard.

21. Et ce qui paraissaît était si terrible que Moïse dit : Je suis effrayé et tout tremplant.

22. Mais vous êtes venus à la montagne de Sion et à la cité du Dieu vivant, à la Jérusalem céleste et aux milliers d'anges,

23. À l'assemblée et à l'église des premiers-nés qui sont écrits dans les Cieux et à Dieu qui est le juge de tous et aux esprits des justes qui sont parvenus à la perfection

24. Et à Jésus-Christ le médiateur de la nouvelle alliance et au sang de l'aspersion qui prononce de meilleures choses que celui d'Abel .

25. Prenez garde de ne pas mépriser celui qui vous parle, car si ceux qui méprisaient celui qui parlait de la part de Dieu sur terre ne sont point échappés, nous seront punis beaucoup plus si nous nous détournons de celui qui nous parle des Cieux,

26. De qui la voix ébranla alors la terre et qui maintenant a fait cette promesse : Encore un fois j'ébranlerai, non seulement la terre, mais aussi le ciel.

27. Or ces mots : emph{Encore une fois} marquent l'abolition des choses muables, comme ayant été faites, afin que celles qui sont immuables demeurent toujours.

28. C'est pourquoi, embrassant le royaume qui ne peut être ébranlé, conservons la grâce par laquelle nous puissions servir Dieu d'une manière qui lui soit agréable, avec respect et avec crainte,

29. Car notre Dieu est aussi un feu consumant.

{ue} l'amour fraternel demeure en vous.

2. N'oubliez point l'hospitalité, car c'est par elle que quelques-uns ont logés des anges sans le savoir,

3. Souvenez-vous de ceux qui sont dans les liens, comme si vous étiez avec eux et de ceux qui sont maltraités comme étant vous-mêmes du même corps.

4. Le mariage est honorable entre tous et le lit sans souillure, mais Dieu jugera les fornicateurs et les adultères.

5. Que vos mœurs soient sans avarice, étant con- tents de ce que vous avez, car Dieu lui-même a dit : Je ne te laisserai point, je ne t'abandonnerai point.

6. De sorte que nous pouvons dire avec confi- ance : Le Seigneur est mon aide et je ne craindrai point ce que l'homme pourrait me faire.

7. Souvenez-vous de vos conducteurs qui vous ont annoncé la parole de Dieu et imitez leur foi, considérant quelle a été l'issue de leur vie.

8. Jésus-Christ est le même hier et aujourd'hui et il le sera éternellement .

9. Ne vous laissez point entraîner par des doctrines diverses et étrangères, car il vaut mieux affermir son cœur par la grâce que par les viandes qui n'ont de rien servi à ceux qui s'y sont attachés.

10. Nous avons un autel duquel ceux qui servent au tabernacle n'ont pas le pouvoir de manger ,

11. Car les corps des animaux dont le sang est porté dans le sanctuaire par le souverain sacrificateur pour l'expiation du péché sont brûlés hors du camp .

12. C'est aussi pour cela que Jésus, afin de sanctifier le peuple par son propre sang, a souffert hors de la porte .

13. Sortons donc hors du camp pour aller à lui en portant son opprobre ,

14. Car nous n'avons point ici de cité permanente, mais nous cherchons celle qui est à venir.

15. Offrons donc par lui sans cesse à Dieu un sacrifice de louange, c'est-à-dire le fruit des lèvres qui confessent son nom.

16. Or n'oubliez pas d'exercer la charité et de faire part de vos biens, car Dieu prend plaisir à de tels sacrifices.

17. Obéissez à vos conducteurs et soyez leur soumis, car ils veillent pour vos âmes, comme devant en rendre compte, afin que ce qu'ils font ils le fassent avec joie et non en gémissant, car cela ne vous serait pas avantageux.

18. Priez pour nous, car nous sommes assurés que nous avons uns bonne conscience, désirant de nous bien conduire en toutes choses.

19. Et je vous prie avec d'autant plus d'instance de le faire afin que je vous sois plutôt rendu.

20. Or le Dieu de paix qui a ramené d'entre les morts le grand pasteur des brebis, notre Seigneur Jésus-Christ, par le sang de l'alliance éternelle

21. Vous rende accomplis en toutes sortes de bonnes œuvres pour faire sa volonté, faisant lui-même en vous ce qui lui est agréable par Jésus-Christ, auquel soit gloire aux siècles des siècles, amen.

22. Au reste, mes frères, je vous prie de prendre en bonne part ces paroles d'exhortations, car je vous ai écrit en peu de mots.

23. Vous savez que votre frère Timothée est délivré et j'irai vous voir avec lui s'il vient bientôt.

24. Saluez tous vos conducteurs et tous les saints. Ceux d'Italie vous saluent.

25. La grâce soit avec vous tous, amen.